

中央大学経済研究所年報 第42号 抜刷

(2011年9月30日 発行)

日本における翻訳経済関係書年表(Ⅲ)

——1912(大正元)年～1920(大正9)年——

金 田 昌 司

空間システム研究会

(資 料)

日本における翻訳経済関係書年表(Ⅲ)

——1912(大正元)年～1920(大正9)年——

金 田 昌 司

まえがき

本稿では、前稿(1888(明治21)年から1912(明治45)年まで)に続いて1912(大正元)年から1920(大正9)年までの翻訳経済関係図書について下記の参考文献等によって原著者名(欧文表記)、オリジナルタイトル、翻訳者名、翻訳書書名等を明確にしたい。

なお、大正期の目録づくりの過程においては下記参考文献中の〔5〕から多くの貴重な書誌情報を得ることができたが、とくに重要な内容が記載されているものは(注)の最後に「〔5〕参照」で示した。

参照資料一覧(本文中の括弧番号に対照)

- 〔1〕 井上琢知編集・解説(2006)『幕末・明治初期邦訳経済書』第1期, ユーリカ・プレス。
- 〔2〕 内山宏編著(2006)『フランス財政学の導入と専修学校の人々―田尻稲次郎と駒井重格の生誕150年にあたって』『大学史資料研究』②, 『大学史資料叢書』解説1-4, 専修大学史資料研究会。
- 〔3〕 大久保利謙・桑原伸介・川崎勝編(2001)『津田真道全集』上下, みすず書房。
- 〔4〕 (財)開国百年記念文化事業団編(1978)『鎖国時代日本人の海外知識―世界地理・西洋史に関する文献解題―』原書房(覆刻原本 1953年)。
- 〔5〕 関西大学経商資料室(1981)『大正期経済関係翻訳書目録』。
- 〔6〕 国立国会図書館 NDL-OPAC。
- 〔7〕 『国会図書館所蔵明治期刊行図書マイクロ版集成 経済・産業』丸善(株)。
- 〔8〕 国立公文書館 OPAC。
- 〔9〕 専修大学大学史資料叢書。
- 〔10〕 鈴木政孝(1922-23?)『経済学に関する翻訳書考』其の一, 其の二, 其の三『図書及び図書館』第1巻(1)-(3)。
- 〔11〕 静岡県立中央図書館(葵文庫) OPAC。
- 〔12〕 田中梅吉(1983)『総合詳説 日独言語文化交流史大年表』三修社。
- 〔13〕 日蘭学会編(1984)『洋学史事典』雄松堂出版。
- 〔14〕 日外アソシエーツ編(2006)『翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 I (総記 人文 社会)』日外アソシエーツ。
- 〔15〕 同上書『II (科学 技術 産業)』。

- [16] 明治文化研究会 (1968)『明治文化全集』第12巻, 経済篇, 日本評論社。
- [17] Bibliotheque national de France.
- [18] British Library Integrated Catalogue.
- [19] Die Deutsche Bibliothek.
- [20] Library of Congress.
- [21] Mizuta, Hiroshi : Introductions, In : Western Economics in Japan : The Early Years, Vol. 1
Thoemmers Press, 1999.
- [22] NACSIS Webcat. Ci Nii.
- [23] Oesterreichischer Bibliothekenverband.

〔凡例〕

1. 以下の「翻訳経済関係書年表」において対象とした翻訳書は原則的に「国立国会図書館」所蔵のものとしたが、それ以外に上記参照資料から得られたものも含まれる。この点は注記を参照されたい。
2. 各図書は翻訳書刊行年順に配列し、年次内では原書の著者 (ABC 順), タイトル, 刊行版, 刊行年順に記載する。また, 翻訳書も同様に著者等, タイトル, 刊行版, 刊行年順に記載する。
3. (注)は翻訳書, 原書の所蔵, 収録情報および特記すべき点を記載する。なお, 注の中の括弧番号は上記の参考文献の番号に該当する。
4. 原書の著者のフルネームは省略したので必要な場合は所蔵, 収録番号から検索されたい。
5. タイトル中のウムラウトは e で表示し, アクサン符号は省略する。
6. 翻訳書の原書名は原則的に翻訳書に記載されている情報から特定したが, 未記載のものも多く上記参考文献を参考に特定した。しかし, なお, 不詳のものも多く後日の課題としたい。
7. 翻訳書が典拠する原書版数は翻訳書および注記の参考文献に記載されているものもあり, それ以外についての特定は注記の推定を含めて今後の課題としたい。

翻訳経済関係書年表(Ⅲ)
——1912(大正元)年～1920(大正9)年——

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
1912 (大正元年)	Golz, T. F. v. der	Die agrarischen Ausgaben der Gegenwart, 1894.
	長崎常	農業政策
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Hatfield, H. R.	Modern accounting, 1909.
	海老原竹之助	最近会計学
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Mayr, R.	Lehrbuch der Handelsgeschichte auf Grundlage der Sozial-und Wirtschaftsgeschichte, 1894.
	高尾常盤	世界商業史
	松崎蔵之助校閲	
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書は原書3版(1907年)使用[5]。	
	Smith, A.	An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations, 1776.
	Ashley, W. J. ed.	Select chapters and passages from the Wealth of nations, 1776 ed., 1895.
	三上正毅	アダムスミス富国論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は, Ashley(原書の5分の1に圧縮)による。	
1913 (大正2年)	Wainright, S. H.	不詳
	須原屋茂兵衛ほか	改正万国表
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	不詳	不詳
	東京交換所	世界之手形交換制度
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Bullock, C. J.	The selected readings in public finance, 1906.
	三上正毅	財政学
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Cleveland, F. A.	Funds and their uses; a book describing the methods, instruments, and institutions employed in modern financial transactions, 1902.
	海老原竹之助訳註	資金と其運用
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳は主要部分の抄訳及び付註記[5]。	
	Fisher, I.	The purchasing power of money: its determination and relation to credit interest and crises, 1911.
	Brown, H. G. (assisted).	
	高城仙次郎	貨幣と物価
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Fisher, I.	The nature of capital and income, 1906.
	横山昌次郎	資本及収入論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Fisk, G. M. and others	International commercial policies, 1907.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Johnson, E. R.	"Ocean and inland water transportation" & "Elements of transportation"
	Gruntzel, J. v.	System der Verkehrspolitik, 1908.
	Gruntzel, J. v.	Grundriss der Wirtschaftspolitik, 1909-10.
	伊藤重次郎	国際商業及交通
	(注) 訳書[6], 英原書[18], 独原書の前書[22], 後書[19]に所蔵。訳者についての註記[5]。	
	Fite, W.	Individualism : four lectures on the significance of consciousness for social relations, 1911.
	河上肇抄訳	唯心的個人主義 経済学資料 第2冊。
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Gilman, C. P.	Woman and economics, 1898.
	大多和たけ	婦人と経済
	小山順子	
	小出貞子共訳	
	(注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。訳書は3版, 初版1911年, 全訳者明記のため再記。	
	Groppali, A.	Elementi di sociologia, 1905.
	高田保馬	社会学綱要 経済学資料 第3冊。
	(注) 訳書[6], 伊原書[22]に所蔵。	
	Haggart, R.	不詳
	内務省地方局	丁抹の田園生活
	(注) 訳書[22]に所蔵。	
	Hooker, R. H.	不詳
	東京銀行集会所編	最近二十年間世界物価の趨勢
	(注) 訳書[6]に所蔵。附: 信用と物価の関係 (T. フェブレン述)。	
	Jevons, W. S.	The theory of political economy, 2nd ed., rev. and enl. with new preface and appendices, 1879.
	小泉信三	経済学純理
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。原書初版1871年。	
	Kautsky, K. J.	Ethik und materialistische Geschichtsauffassung : ein Versuch, 1906.
	Askew, J. B. (英訳)	Ethics and the materialistic conception of history, 1906.
	堺利彦 (重訳)	社会主義倫理学 4版
	(注) 訳書[6], 独原書[19]に所蔵。訳書は4版, 英訳書より重訳。	
	Koebner, O. M.	Einfuehrung in die Kolonialpolitik, 1908.
	塩沢昌貞	植民政策
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Layton, W. T.	An introduction to the study of prices, with special reference to the history of the nineteenth century, 1912.
	増井幸雄	物価騰貴論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Lindheim, A. v.	Saluti senectutius : die Bedeutung der menschlichen Lebensdauer im modern Staate : eine sozial-statistische Untersuchung, 1909.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	吉田顕三 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	保壽利国論：近世各国社会統計
	Lucke, C. E. 中村康之助 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Power, 1911. 動力
	Macpherson, H. 戸川明三(秋骨) (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	A century of intellectual development, 1907. 近代思想界の変遷
	More, Sir T. 三上正毅 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。序文は渡辺千冬ほか4名。訳書についての註記[5]。	Utopia, 1516 ユートピア
	Muensterberg, H. 岡本芳二郎 樋口龍峽(秀雄) (注) 訳書[6], 英原書[18]に所蔵。	Psychology and crime, 1909 or Psychology and life, 1899. 濟世之本義
	Naumann, F. 岡田甲子之助 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Neudeutsche Wirtschaftspolitik, 1902. 経済政策 上下
	Ross, E. A. 高橋正熊 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Social control, 1906. 社会統制論
	Selingman, E. R. A. 石川義昌 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書上巻初版1907年。上下巻1912年。	Principles of economics : with special reference to American conditions, 1905. 経済原論
	Sprague, O. M. 講義 青木得三訳註 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 北米合衆国経済事情
	Stead, W. T. 坂本国三郎 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 無冠の帝王カーネギー詳伝
	Taylor, F. W. 星野行則 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The principles of scientific management, 1911. 学理的事業管理法
	Vissering, G. 山本唯三郎 台湾銀行総務課訳 (注) 英原書[22]に所蔵。	On Chinese currency : preliminary remarks about the monetary reform in China, 1912. 支那幣政改革論
	Wagner, C. 中村嘉寿 (注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。訳書初版1905年(本年表未掲載)。	La vie simple, 1895. 単純生活の秘訣
1914	Adams, T. S.	Labour problems : a text book, 1905.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
(大正3年)	Sumner, H. L.	
	Clay, A. Sir	Syndicalism and labour : notes upon some aspects of social and industrial questions of the day, 1911.
	安部磯雄	労働問題及サンデイカリズム
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Bernhard, E.	Hoehere Arbeitsintensitaet bei kuerzerer Arbeitszeit : ihre personalen und technisch-sachlichen Voraussetzungen, 1909.
	矢島家幸	労働功程論
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Bray, R. A.	The twon child, 1907.
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書序文についての注記[5]。	
	Courcelle, L.	Legislation de lavoirie et du roulage, 1910.
	Brunsvick, F.	
	若林栄次郎	路政論
	(注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	
	Dawson, W. H.	German life in town and country, 1909.
	橋岡徹	独逸の国民生活
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Ely, R. T.	Studies in the evolution of industrial society, 1903.
	笠井保	産業社会の進化
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。後藤長栄訳1910年, 訳書の再版1919年。	
	Hamilton, J.	Savings and savings institutions, 1902.
	三上正毅	貯蓄と其機関
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Henderson, C. R.	不詳
	栗原基	社会政策概論
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Le Bon, G.	La revolution francasise et la psychologie des revolutions, 1912.
	前田長太	革命の心理
	(注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	
	McPherson, L. G.	The working of the railroads, 1907. (推定)
	東亜経済調査局	運輸論
	(注) 訳書[6]英原書[20]に所蔵。	
	Mill, J. S.	On liberty, 1859.
	平井広五郎	思想言論の自由
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Schmoller, G. F. v.	Grundriss der allgemeinen Volkswirtschaftslehre, 1900-1904.
	山田伊三郎訳補	国民経済学原論 第1-9冊
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。第5-6冊, 1915年, 第7-9冊, 1916年刊行。	
	Secker, F.	Santo-sho keizai jijo kogai, 1910.
	東亜経済調査局	山東省経済事情梗概
	(注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Smith, A.	An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations, 1776.
	Ashley, W. J. ed.	Select chapters and passages from the wealth of nations, 1776 ed., 1895.
	永雄策郎(抄訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	富国論
	Smith, A.	An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations, 1776.
	Malthus, T. R.	An essay on the principle of population, 1798.
	Mill, J. S.	Principles of political economy, 1848.
	Cairnes, J. E.	Some leading principles of political economy : newly expounded, 1874.
	Ricardo, D. 東京英語学会 小笠原幸彦 鬼頭忠一 高宮安夫 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	On the principles of political economy, and taxation, 1817. 経済学叢論: 古典研究
	Webb, S.	The prevention of destitution, 1911.
	Webb, B. 平瀬龍吉 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。同原書は大日本文明協会訳『防貧論』として1919年刊行。	国民共済策
	ウキトフスキー . W? . v.	不詳1913
	岡田甲子之助	独逸帝国労働保険ノ発達
1915 (大正4年)	Braun, A. S. 農商務省商工課 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 視察復命書/濠州
	Ely, R. T. 興梠奎太郎 (注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。	Elementary principles of economics, 1904. 普通経済学原論
	Hollingworth, H. L. 佐々木十九 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Advertising and selling : principles of appeal and response, 1913. 広告と販売
	Howe, F. C. 牧野宝一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	European cities at work, 1913. 模範的都市経営
	Moxey, E. P. 旦睦良 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Principle of factory cost keeping, 1913. 工場原価計算論
	Muensterberg, H. 鈴木久蔵	Psychology and industrial efficiency, 1913. 実業能率増進の心理

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳者によれば英原書は1912年刊行の独逸版 Psychologie und Wirtschaftsleben; eine Beitrage zur angewandten Experimentalpsychologie ([22]に所蔵)を敷衍増補及び縮叙省略したものである[5]。	
	Scott, W. D.	The psychology of advertising in theory and practice : a sample exposition of the principles of psychology in their relation to successful advertising, 5th ed., 1913.
	佐々木十九	広告心理学
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の使用原書版数は推定。	
	Scott, W. D.	同上書
	佐々木十九	模範広告術
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Sombart, W.	Sozialismus und soziale Bewegung, 1908.
	神戸正雄	社会主義及び社会運動
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。林要訳, 1924年。	
	Van Cleve, C. M.	Principles of double-entry book-keeping, 1913
	中村茂男	新説改良複式簿記
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Thuenen, J. H. v.	Der isolirte Staat in Beziehung auf Landwirtschaft und Nationaloekonomie, 1826.
	谷井頼助	孤立国 前編〈第1部第1編〉
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Zigler, T.	Die geistigen und sozialen Stroemungen des Deutschlands in neunzehnten Jahrhundert. Das neunzehnte Jahrhundert in Deutschlands Endwicklung, usw, Bd. 1, 1899.
	岡田甲子之助	近世独逸社会思潮 上・下
1916 (大正5年)	日野目明喜	
	Brisco, N. A.	不詳
	大石熊吉	現代商業経済
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Conant, C. A.	The principles of banking : being the second part, separately issued, of The principles of money and banking, 1908.
	高島誠一	銀行論
	(注) 訳書・英原書[22]に所蔵。附録：本邦銀行法規	
	Dickinson, G. L.	Justice and liberty : a political dialogue, 1908.
	植原悦二郎	現代英国の産業革命
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Helfferich, K. T.	Deutschlands Volkswohlstand 1888-1913, 1913.
	永井柳太郎	独逸富強論
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Marshall, A.	The economics of industry, 2nd ed., 1881.
	川部熊吉	産業経済解説
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Patten, S. N.	Malthus and Ricardo, 1889.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	伊丹英之助 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	マルサスとリカルド
	Philippovich, P. E. v. 松岡均平 白鳥敏夫 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Die Entwicklung der wirtschaftspolitischen Idee im 19 Jahrhundert, 1910. 近世経済政策の思潮
	Seager, H. R. 堀川美哉 石沢久五郎訳補 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書底本3版。原書初版1904年。訳書上巻3版, 中・下巻1919-1920年。	Introduction to economics, 4th ed., 1908. 経済原論 上, 中, 下
1917 (大正6年)	Brisco, N. A. 井関十二郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Economics of efficiency, 1914. 工場能率経済
	Buecher, K. 権田保之助 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。原書初版1893年。改刻再版1921年。	Die Einstehung der Volkswirtschaft : Vortraege und Aufsaezte, 9. Aufl., 1913. 経済的文明史論 国民経済の成立
	Cangardel, H. 逋信省臨時調査局 海事部 (注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	La marine allemande : le passe, le present, l'avenir, 1917. 独逸海軍之過去現在及将来
	Cassel, G. Stieve, F. (独訳) 外交時報社編輯局 (注) 訳書[22], 独原書[6]に所蔵。訳書に, 上原好雄訳明記[5]。	Deutschlands wirtschaftliche Widerstandskraft, 1916. (推定) 独逸国民の戦時経済
	Dmitriev-Mamonov 宮村時一郎 (注) 訳書[6]に所蔵。附録: 現行露国貨幣制度大要。	不詳 近世露国貨幣史
	Ellwood, C. A. 婦一協会編訳 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書に姉崎正治編明記[5]。	Social problem : a constructive analysis, 1915. 社会問題の建設的解釈
	Forbes-Lindsay, C. H. A. 中村西圃 (注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。	The psychology of a sale : practical application of psychological principles to the processes of selling life insurance, 1914. 販売心理学
	Gide, C. 飯島幡司 (注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。訳書は14. ed., (1913年), 16. ed., (1916年)を照合[5]。	Principes d'economie politique, 1883. 経済学原論
	Gothin, G. 外交時報社編輯局 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Deutschland Handel nach dem Krieg, 1916. 戦後の独逸商業

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Kropotkin, P. A. 大杉栄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Mutual aid : a factor of evolution, 1902 or 1904. 相互扶助論：進化の一要素
	Lockwood, J. H.	The creation of wealth : modern efficiency methods analyzed and applied, 1915.
	Carnegie, A. 大日本文明協会 和田垣謙三序 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は上記2書の大意訳[5]。附録：「近代の富」(Carnegie 上掲書)	Problem of to-day : wealth-labor-socialism, 1908. 富の創造
	Nicholson, J. S. 関口健一郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	A project of empire : a critical study of the economics of imperialism, with special reference to the ideas of Adam Smith, 1909. あだむすすノ帝国主義観
	Preyer, W. D. 吉田安喜雄抄訳 (注) 訳書[22]に所蔵。	Die Arbeits-und Pachtsgenossenschaften Italiens, 1913. 伊太利ノ小作組合
	Smith, H. H. 岡崎一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The high price of sugar and how to reduce it, 1916. 糖価の暴騰と其引下策 附：台湾製糖業の将来 (岡崎一)
	Sombart, W. 佐久間秀雄 塩沢昌貞序 (注) 訳書[6], 英訳[22]に所蔵。英訳：The quintessence of capitalism : a study of the history and psychology of the modern business man, trans. and edited by M. Epstein, 1915.	Die Quintessenz des Kapitalismus, 1915. 資本主義の精髓
	Starch, D. 郡山幸男 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Advertising : its principles, practice and technique, 1914. 広告の理論と実際
	Van Hise, C. R. 笹川潔 (注) 訳書[22], 英原書[20]に所蔵。	The conservation of natural resources in the United States, 1910. 富源保存論
1918 (大正7年)	Atkinson, H. 三菱合資会社査業部 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。松本梧朗訳。1919年再版。	A rational wages system : some notes on the method of paying the worker areward for efficiency in addition to wages, 1917. 合理的賃銀制度
	Barber, H. L. 小西栄三郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Making money make money, or primer of investing, 1916. 金は金を産む
	Bunnel, S. H. 高塚栄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Cost-keeping for manufacturing plants, 1911. 製造業と原価計算法
	Ely, R. T. Wicker, G. R. 石沢久五郎	Elementary principles of economics : together with a short sketch of economic histry, 1904. Rev. ed., 1917. イリー, ウキッカー改訂経済学原論

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。改訂3版, 1919年刊行。	
	Farlin	不詳
	朝鮮銀行調査部	有望ナル蒙古貿易及対蒙投資
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Franklin, B. A.	Experiences in efficiency, 1915.
	下中弥三郎	能率増進の実際
	須崎国武	
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Geerligs, H. C. P.	Cane sugar and its manufacture, 1909. (推定)
	水田栄雄	世界甘薯糖業
	(注) 訳書[6], 英原書[18]に所蔵。	
	Girault, A.	Principes de colonisation et de legislation colonials, 2. ed., re-fond. et augm., 1904.
	若林栄次郎	植民及植民法制原論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Guranty Trust Com- pany of New York, ed.	Acceptances, 1918.
	日本銀行調査局	アクセプタンス: 引受手形ニ就キテ
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Hauser, H.	Les methodes allemandes d'expansion economique, 1915.
	通俗大学会	独逸の経済的膨張策
	新渡戸稲造監修	
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Hollander, J. H.	The abolition of proverty, 1914.
	北沢新次郎	貧乏根絶論
	小島幸治	
	(注) 訳書[22], 英原書[20]に所蔵。	
	Hornig, F.	Die deutsche Volksversicherung, Geschichte, Wesen und Reformbestehungen, 1913.
	三浦義道	独逸簡易生命保険論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Keller, A. G.	Social evolution : a study of the evolutionary basis of the science of society, 1915.
	志水義暉	社会進化論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Kent, A. F. S.	Second interim report on an investigation of industrial fatigue, by phsicoloical methods, 1916.
	農商務省工務局	工場疲労ニ関スル調査 其ノ1-2, 工場資料7, 17輯
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Kropotkin, P. A.	Memorirs of revolutionist, 1899.
	三浦閑造	革命の巷より
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Neuhaus, G.	Die berufliche und sozial Gliederung des deutschen Volks, auf Grund der Ergebnisse der Berufs- und Betriebszählungen von 1882, 1895 und 1907, 1911. bearb. von Georg Neuhaus, 1911.
	岡田甲子之助	独逸の職業組織
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Ovodenko	不詳
	大蔵省臨時調査局	千九百十六年烏蘇里嶺山地方採鉱業現状報告西比利亜ノ研究
	金融部	第4編
	(注) 訳書〔6〕に所蔵。	
	Rabutaux, J.	L'assurance des gens de mer en Allemagne, 1910.
	仏井左七	独逸ニ於ケル海員保険
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔17〕に所蔵。	
	Roberts, T. G.	不詳
	三菱合資会社	工業管理法論
	(注) 訳書〔22〕に所蔵。	
	Ruskin, J.	"Unto this last": four essays on the first principles of political economy, 1862.
	石田憲次郎	此の後至者にも
	(注) 訳書, 英原書〔22〕に所蔵。原書に with an introduction by J. A. Hbson. 翻訳改訂版1922年。	
	Smiles, S.	Self-help; ed. With notes and an app., by Half Lytton Bower, 1904.
	若月保治	勤儉論
	竹村修	
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書の初版1907年。若月保治・竹村修共著明記〔5〕。	
	Smith, J. H.	Economic moralism: an essay in constructive economics, 1916.
	田中達	
	蒲生治郷	経済的道德主義
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Steinberg, P.	Die russische Reichsbank seit der Währungsreform (1897 bis 1910) (mit ausschluß der diskontpolitik), 1914.
	狩野昇松	幣制改革以降 (自一八九七年至一九一〇年) ノ露西亜中央銀行
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔20〕に所蔵。	
	Unterbergel	不詳
	大蔵省臨時調査局	沿黒龍地方ニ於ケル産業 西比利亜ノ研究 第2編
	金融部	
	(注) 訳書〔6〕に所蔵。	
	Valentin, V.	Kolonialgeschichte der Neuzeit, 1915.
	拓殖局	近世植民史
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。	
	ジーフ(Z?), ヴェー・	不詳
	エス	
	大蔵省臨時調査局	露国株式組織企業ニ於ケル独逸資本 西比利亜ノ研究, 第3編
	金融部	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
1919 (大正8年)	(注) 訳書[6]に所蔵。 ブユイスレ伯 大蔵省臨時調査局 金融部	不詳 西比利亞ニ関スル駐露白耳義公使ブユイスレ伯報告書 西比利 亜ノ研究第1編
	(注) 訳書[6]に所蔵。 不詳 農商務省農務局	不詳 独逸ニ於ケル農民工芸ト教育：副業的農産製造及家畜飼育
	(注) 訳書[22]に所蔵。 Atkinson, H.	A rational wages system : some notes on the method of paying the worker a reward for efficiency in addition to wages, 1917.
	松本悟朗	合理的賃銀制度
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。1918年の再版(訳者明記)。 Aveling, E.	The students' Marx : an introduction to the study of Karl Marx' Capital, 1891.
	山川均編訳	マルクス資本論大綱
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。 Barker, J. E.	British socialism : an examination of its doctrines, policy, aims and practical proposals, 1908.
	栗屋關一	社会主義批判論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。 Barker, J. E.	Economic statesmanship : the great industrial and financial problems arising from the war, 1918.
	吉川潤二郎	経済的経国論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。 Bebel, A.	Die Frau und Sozialismus, 1879.
	Walther, H. B. A (英訳)	Woman in the past, present and future, 1897.
	村上正雄	社会主義と婦人
	(注) 訳書[6], 独英原書[22]に所蔵。翻訳は英訳(底本版次不詳)のpast部分を訳出。英訳他書 [5]。 Bogolepov, M. I.	不詳
	朝鮮銀行調査局	露国銀行貨物課ノ業務
	(注) 訳書[6]に所蔵。 Brentano, L.	Die gewerbliche Arbeiterfrage, 1822.
	森戸辰男	労働者問題
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は再版。 Burrit, A. W. and others	Profit sharing : its principles and practice, 1918.
	板橋卓一	利益分配の理論と実際
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。原書の他著者名[5]。 Butler, N. M.	不詳
	不詳	米国ニ於ケル生活費高騰ノ問題
	(注) 訳書[6]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Cannan, E.	Wealth : a brief explanation of the cause of economic welfare, 1914.
	伊藤真雄 河上肇序 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	富 経済的福利の原因に関する要説
	Carpenter, E.	Towards industrial freedom, 1917.
	宮島新三郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	民本主義の産業
	Carr, A. S. C.	National insurance, 3rd ed., 1912.
	Garnett, W. H. S.	
	Taylor, J. H.	
	為替貯金局 (抄訳) (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。抄訳は1-6章[5]。	英国国民保険法論
	Cole, G. D. H.	An introduction to trade unionism : being a shot study of the present position of trade unionism in Great Britain prepared for the trade union survey of the Fabian Research Department, 1818.
	中目尚義 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳者注記[5]。	労働組合指針
	Dobrokhotoy	不詳
	宮村時一郎 (注) 訳書[6]に所蔵。	烏拉爾鉱業
	Ely, R. T.	French and German socialism in modern times, 1883.
	河上清 田島錦治補閲 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は1897年刊行の『日本現時之社会問題』附録の再版。	近世社会主義
	Gide, C.	Economic sociale, 1905.
	安藤忠義 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の初版は1910年に『社会経済学』として刊行。	労働の改造
	Gilman, C. P.	Women and economics, etc., 1899.
	大日本文明 協会編訳 (注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。訳書の初版は大多和たけ他『婦人と経済』1911年。	生活と両性問題
	Gorter, H. (独訳)	Der historishe Materialisumus, 1909.
	堺利彦 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。本目録1920年参照。原書は Het historisch Materialisme[5]。	唯物史観解説
	Hall, H.	How money is made in security investments, 1916.
	丹羽豊 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	有価証券投資致富術
	Hill, D. J.	The rebuilding of Europe : a survey of forces and conditions, 1917.
		World organization as affected by the nature of the modrn state, 1911.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	大日本文明 協会編訳(抄訳) (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。附録:「近代の国家組織」(上掲後書) 訳書注記[5]。	欧州の改造
	Hobhouse, H. 農商務省工務局 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 英国ニ於ケル労働者住宅問題
	Howe, F. C. 長岡喜一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The modern city and its problems, 1915. 都市問題の研究
	Hughes, T. 浮田和民 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 新理想国
	Jacob, L. M. 日本銀行調査局 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Bank acceptances. In : Miscellaneous articles, Washington, Govt. Rrint. Off., 1911. 銀行ノ手形引受制度
	Jouttemann, R. A. 岡田甲子之助 (注) 訳書[6]に所蔵。	Reichsversicherungsordnung. 独国保険法要義
	Kaskel, W. Sitzler, F. 為替貯金局(訳編) (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Grundriss des sozialen Versicherungsrechts : systematische Darstellung auf Grund der Reichsversicherungsordnung und des Versicherungsgesetzes fuer Angestellte, 1912. 独逸社会保険法論
	Kautsky, K. J. 高畠素之 福田徳三序 (注) 訳書[6]に所蔵。改訳, 1924年。	Karl Marx'oeconomische Lehren, 13. Aufl., 1910. マルクス資本論解説
	King, C. L. 柳田泉 宮沢末男 (注) 訳書[6]に所蔵。	Lower, living vosts in cities : a constructive Programme for urban efficiency, 1915. 生活費省減問題
	Laskin, W. P. 中目尚義 (注) 訳書[6]に所蔵。	不詳 マルクス派社会主義
	Levine, I. D. (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The Russian revolution, 1917.
	Lolia, A. Pigou, A. C.	The economic causes of war, 1918. (推定) The economy & finance of the war : being a discussion of the real costs of the war and the way in which they should, 1916. (推定)

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	村岡清次 (注) 訳書[6]に所蔵。	戦争と経済関係
	Manes, A. 青木節一 小島精一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書底本版次推定。	Sozialversicherung, 2. Aufl., 1911. 労働保険論
	Marcy, M. 島田保太郎 山川均監修 (注) 訳書[22]に所蔵。	不詳 マルクス経済学入門
	Marcy, M. 遠藤無水 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の附録は W. Liebknecht, : Karl Marx zum Gedächtnis : ein Lebensabriss und Erinnerungen の部分訳[5]。	Shop talks of economics, 1911. 通俗マルクス資本論 附録：マルクス伝
	Marshall, A. 大塚金之助 福田徳三補訂 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。	Principles of economics : introductory Volume 7th ed., 1916. 経済学原理
	Marx, K. H. 松浦要 (注) 訳書, 原書[22]に所蔵。原書の原稿は1865年[5]。	Value, price and profit : addressed to working men edited by his daughter Eleanor Marx Aveling, 1899. マルクス経済学説要旨 マルクス著価値価格及び利潤
	Marx, K. H. 生田長江 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。原書の初版1867年。訳注[5]。	Das Kapital : Kritik der politischen Oekonomie, 4. Aufl., Hrsg. von F. Engel, 1890. カアル・マルクス資本論 第1分冊
	Marx, K. H. 松浦要 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の使用原書版次不詳。訳注[5]。	Das Kapital : Kritik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, 1867. 全訳資本論 経済学の批評 第1, 2冊
	Muscio, B. 時国理一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Lectures on industrial psychology, 1917. 現代産業心理学講話
	Nystrom, P. H. 鹿野千代槌 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。続編, 1920年刊行。	Retail selling and store management, 1914. 小売業及店舗経営論 正編。
	Ogg, F. A. 柳田泉 宮沢末男 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Social progress in contemporary Europe, 1912. 現代の社会進歩
	Owen, D. 斉藤恒太郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Ocean trade and shipping, 1914. 英国海運通覧, 上巻

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Russell, B. A. W. 高橋五郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Principles of social reconstruction, 1916. 社会改造の原理
	Russell, B.A.W 松本悟朗 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	同上書 社会改造の原理
	Schloesser, H. H. 田子一民 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	不詳 労働組合の組織と労働組合法
	Shadwell, A. 水上梅彦 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Industrial efficiency : a comparative study of indusrial life in England, Germany and America, 1909. 欧米工業能率
	ゾーンレー 農商務省農務局 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	不詳 獨逸ニ於ケル諸種ノ小売業
	Sombart, W. 農商務省商工局 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Die gewerbliche Arbeiterfrage, 1904. 工業労働者問題
	Sombart, W. 鈴木豊 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	同上書 労働問題と労働政策
	Spargo, J. 村上正雄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。	Karl Marx : his life and work, 1910. カール・マルクス伝 第1, 2編 (各単書)
	Thomson, B. 時国理一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書再版1920年。	The theory and practice of scientific management, 1917. 科学的経営法の理論と実際
	Towne, E. T. 堀江朔 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Social problems : a study of present-day social conditions, 1916. 社会問題
	Ulrich, K. Koch, W.	1) Der Wirtschaftkrieg, Die Massennahmen und Bestrebungen des feindlichen Auslandes zur Bekaempfung des deutschen Handels und zur Foerderung des eigenen Wirtschaftslebens, 1917. 2) Handelskrieg und Wirtschaftexpansion, Ueberblick ueber die Massnahmen und Bestrebungen des feindlichen Auslands zur Bekaempfung des deutschen Handels und zur Foerderung des eigenen Wirtschaftslebens, 1917.
	外務省臨時 調査部訳 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	獨人の觀たる日本及聯合國の對獨經濟戰
	Verrill, C. H.	Minimum-wage legislation in the United States and foreign countries, 1915.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
1920 (大正9年)	農商務省商工局 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	欧米に於ける最低賃銀法
	Webb, S.	The prevention of destitution, 1911.
	Webb, B.	
	大日本文明協会 (注) 英原書[22]に所蔵。	防貧論
	不詳	不詳
	台湾総督官房 調査課編 (注) 訳書[6]に所蔵。『南支那及南洋調査』第27輯。	支那ノ牧羊ト羊毛
	不詳	不詳
	台湾総督官房 調査課編 (注) 訳書[6]に所蔵。『南支那及南洋調査』第36輯。	仏領印度支那の産業及交通：仏領印度支那事情第二編
	Barrie, J. M.	The admirable crichton, 1919.
	坪内士行 (注) 訳書[6]に所蔵。	社會と階級
	Beable, W. H.	Commercial Russia, 1918.
	大日本文明協会 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	商業的露国及西比利亜
	Bellamy, E. 堺利彦 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Looking backward 2000-1887, 1898. 社会主義の世になったら
	Bernstein, E.	Der Revisionismus in der Sozialdemokratie : ein Vortrag gehalten in Amsterdam vor Akademie und Arbeitern, 1909.
	嘉治隆一	修正派社会主義論
	Sanders, S.	The Socialist movement in Germany, 1913.
	Bevan, E.	German social democracy during the war, 1918.
	田辺忠男 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は前部を前書, 後部を後書による[5]。	輓近独逸社会民主党運動史
	不詳	不詳
	中目尚義 (注) 訳書[6]に所蔵。附録：J. スバルゴの「マルクス主義の戯画的発言」。訳注[5]。	ボルシェヴィズム批判：原名過激派の本領
	Burton, T. E.	Financial crisis and period of industrial and commercial depression, 1902.
	古仁所豊 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	恐慌論
	Carpenter, E. 加藤一夫 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。附録：「失業富者と失業農民」「最低賃金」。	Toward industrial freedom, 1917. (推定) 産業的自由：其の理論と実際
	Carpenter, E.	Socialism and agriculture, 1908.
	Pedder, D. C.	
	Dymond, T. S.	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	The Fabian Society	
	時国理一	農業と社会主義
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Chalmers, M. D. E. S.	The Marine Insurance Act, 1906, 1907.
	Sir.	
	Owen, D.	
	加藤正道	英国海上保険法
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書再版1921年。東京商工会議所訳1932年。	
	Clay, A.	Syndicalism and labour : notes upon some aspects of social and industrial questions of the day, 1911.
	粟屋関一	サンヂカリズム
	(注) 英原書[22]に所蔵。	
	Cole, G. D. H.	The meaning of industrial freedom, 1918.
	Mellor, W.	
	森戸辰男	ギルド社会主義
	(注) 英原書[22]に所蔵。	
	Cole, G. D. H.	Introduction to trade unionism, 1918.
	井寛節三	労働組合の話
	(注) 訳書[6]に所蔵。原書タイトル注記[5]。	
	Cole, G. D. H.	World of labour : a discussion of the present and future of trade unionism etc, 2nd rev. ed., 1913.
	田辺忠男	労働の世界 労働組合運動の現状及び将来
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は訂正再版。改訂版1925年。	
	Cole, G. D. H.	Self-government in industry, 1917.
	谷島勝太郎	産業自治とギルド社会主義
	黒田礼二	
	(注) 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。	
	Commission on Foreign Inquiry of the National Civic Federation	The labor situation in Great Britain and France, 1919.
	協調会(意識)	英仏ニ於ケル労働事情 上・下
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の刊行完了は1921年。内容注記[5]。	
	Cooper, W. R.	The claims of labour and of capital, 1919.
	下條康磨	労使協調の鍵
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Cooper, W. R.	同上書
	田中貢	労使共益法
	松本晃	
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Cooper, W. R.	不詳
	央忠雄	労使要求の指針
	(注) 訳書[6]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Cotter, A. 今泉嘉一郎	The authentic history of the United States steel corporation, 1916. 米国鐵鋼「コーポレーション」の財務及其成立史：大工業経営法の模範 (注) 訳書[6], 英原書[18]に所蔵。附録：「コーポレーション」の財務其他の事項に関する統計表[5]。
	Ellwood, C. A. 梶一協会	The social problem : a reconstructive analysis, 1919. 社会問題の改造的解釈 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Ely, R. T. 安倍磯雄	Socialism and social reform, 1894. 社会主義論 (注) 訳書[6]に所蔵。
	Emmet, B. 協調会 (抄訳)	Profit sharing in the United States, 1917. 米国ニ於ケル利益配分法 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Engels, F.	Die Entwicklung des Sozialismus : von der Utopie zur Wissenschaft, 6. Aufl., 1911.
	Lafargue, P. (仏訳) Aveling, E. (英訳) 遠藤無水	Socialisme utopique et socialisme scientifique, 1880. Socialism, utopian und scientific, 1892. 科学的社会主義 (注) 訳書[6], 独・仏・英原書[22]に所蔵。附録：「エンゲルス伝」K. Kautsky. 訳書は仏訳による[5]。
	Firth, J. B. 工業之日本社	不詳 英国の労働運動 (注) 訳書[6]に所蔵。
	Fuchs, K. J. 安倍浩	Volkswirtschaftslehre, 1901. フックス国民経済学 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書改訂1924年。
	Gantt, H. L. 麓三郎	Work, wages and profits, 1910. ガント式工場管理法：作業・賃金及利潤 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は原書2版1913年使用[5]。
	Gibbon, I. G. 為替貯金局	Unemployment insurance : a study of schemes of assisted insurance, a record of research in the Department of Sociology in the University of London, 1911. 失業保険論 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Goldstein, J. M. 日露協会	Russia : her economic past and future, 1919. 露国経済事情 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。
	Goode, W. T. 来原慶助訳捕 小寺謙吉序	Bolshevism at work, 1920. レーニンの天下：ボルシェヴィズムの正体 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書再版, 1921年。
	Gorter, H.	Der historische Materialismus, 1909.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Kautsky, K. (Vorwort)	
	堺利彦	唯物史観解説
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。独原書は蘭原書 Het historisch Materialsme の独訳書である[5]。 なお, 独訳に Pannekoek, A が助力[22]。	
	Gossen, H. H.	Entwicklung der Gesetz des menschlichen Verkers und der daraus fließenden Regeln fuer menschliches Handeln, 1854.
	手塚寿郎 (抄訳)	ゴッセン研究: 人間交通の発展並に是より生ずる人間行為の法 則
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Hillquit, M.	Socialism in theory and practice, 1909.
	高橋正熊	社会主義体系: 一名社会主義理論と実際
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Hilton, J.	不詳
	協調会	英国に於ける利益分配制度
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳注[5]。	
	Howe, F. C.	不詳
	宮地武夫	物価と生活問題
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Hughes, T. J.	State socialism after the war: an exposition of complete state so- cialism: what it is: how it would work, 1916.
	高橋潜淵	國家社会主義の本質と其運用
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Hurry, J. B.	Poverty and its vicious circles, 1917.
	松野健二	無産階級の研究
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Kautsky, K. J.	不詳
	堺利彦	
	山川均編訳 (抄訳)	マルクス伝
	(注) 訳書[6]に所蔵。附録: エンゲルス伝。独原書はオーストリー『労働年鑑』所収[5]。	
	King, C. L.	不詳
	福岡県商工課	欧米公設市場政策
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Kropotkin, P. A.	Fields, factories and workshops: or two sisters arts, industry and agriculture, 1898.
	中山啓	クロボトキンの経済学説: 原名 田園・工場・仕事場
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。佐藤寛次訳, 1912年刊行。	
	Kropotkin, P. A.	Memors of revolutionist, 1899.
	遠藤無水 (部分訳)	クロボトキン獄中記
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書の附録: モーパッサン『牢獄への門出』訳注[5]。	
	大杉栄	革命家の想出: クロボトキン自叙伝
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。	
	Kropotkin, P. A.	Modern science and anarchism, 1901.
	遠藤無水	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。訳書の附録: 五大名著序文。訳注[5]。	
	Lauck, W. J.	British industrial experience during the war, 1918.
	国勢院第二部訳編	戦時に於ける英国製造業
	(注) 英原書[22]に所蔵。訳注[5]。	
	Lavell, C. F.	Reconstruction and national life, 1919.
	壳文社編輯所	国民生活の改造
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Lee, F. S.	Human machine and industrial efficiency, 1918.
	暉峻義等	生理学上より観たる労働者問題
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Lescohier, D. D.	The labor market, 1919.
	協調会(訳編, 抄訳)	米国に於ける職業紹介所
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Leroy-Beaulieu, P. P.	不詳
	宮地武夫	非共產主義
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Lewis, A. M.	An introduction to sociology, 1913.
	高畠素之	社会主義社会学
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の再版, 1921年。訳注[5]。	
	Liebkecht, W.	Karl Marx zum Gedächtniss: eine Lebensabriss und Erinnerungen, 1896. (推定)
	村上正雄	マルクスの逸話
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Liefmann, R.	Kartelle und Trusts, 1905.
	竹内謙二	企業合同論
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書の再版, 1934年。	
	Lindemann, H.	Die deutsche Staedteverwaltung: ihre Aufgaben auf den Gebieten der Volkshygiene, des Staedtebaus und des Wohnungswe-sens, 2., verb. und verm. Aufl., 1906. (推定)
	内務省地方局	独逸都市の社会事業
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Lloyd, C. M.	Trade unionism, 1915.
	荒畑勝三	労働組合論
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Loria, A.	La basi economiche della costituzione sociale, 1886.
	平沼淑郎	社会の経済的基礎
	(注) 訳書[6], 伊原書[22]に所蔵。訳書(初版1909年)の再版。	
	Lysis	Vers la democratie nouvelle, 1917.
	土岐百巖訳編	新民主主義論
	(注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	
	Mallock, W. H.	不詳
	宮地武夫	指導能力と筋肉労働
	滝本誠一序	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書[22]に所蔵。	
	Marcy, M. 岡野辰之助	Shop talks on economics, 1911. マルクス主義と労働者
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Marot, H. 丸山茂樹	不詳 労働改造の原理
	(注) 訳書[6]に所蔵。	
	Marx, K. H.	Das Kapital : Kritik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, 1867.
	Marx, K. H.	Value, price and profit : addressed to working men edited by his daughter Eleanor Marx Aveling, 1899.
	Spargo, J. 山本義人抄訳	Karl Marx : his life and work, 1910. マルクス全集
	(注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。訳注[5]。	
	Marx, K. H.	Das Kapital : Kritik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, 1867.
	高島素之 福田徳三校注	資本論：経済学の批評 第1巻第1冊（同第1巻第1-3篇） 第1巻第2冊（同第1巻第4-6篇）『マルクス全集』I-II
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。『マルクス全集』I-IXは1920-1923に刊行。訳書はエンゲルス版第6版（1909年）による。また、英訳（Stone）を参照[5]。	
	Morris, W.	News from nowhere, or An epoch of rest : being some chapters from a utopian romance, 1891.
	Bellamy, E. 堺利彦（枯川）抄訳	Looking backward, 2000-1887, 1887. 理想郷及百年後の新社会
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は上記2著の合刻本。訳注[5]。	
	Penty, A. J. 関未代策	Guilds and the social crisis, 1919. ギルド社会主義の立場
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Pepper, C. M.	American foreign trade : the United States as a world power in the new era of international commerce, 1919. (推定)
	浅野護	米国を中心としたる世界貿易の研究
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Pic, P. J. V. 杉村陽太郎	Traite elementaire de legislation industrielle, 1894. 労働争議
	(注) 訳書[22], 仏原書[17]に所蔵。	
	Pratte, S. S. 織田昇次郎 河合良成	The works of Wall Street, 1903. 紐育株式金融市場
	(注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。同年、織田昇次郎単書訳（非売品）。訳書の再版1923年刊行。	
	Price, G. M. 大塚政晨	The modern factory : safety sanitation and welfare, 1914. 欧米工場経営法 前・後編
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Rae, G.	The country banker : his clients, cares and work from an experience of forty years, 1885. (推定)
	中馬庚	銀行と其顧客
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本刊次, 6th ed., 1918. (推定)	
	Round Table, Ltd.	不詳
	中目尚義	過激派の本領
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳注[5]	
	Rabbitt, J. A.	Kome to shakai seisaku, 1920.
	宇野木忠	米と社会生活
	(注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。	
	Russell, B. A. W.	Proposed roads to freedom : socialism, anarchism and syndicalism, 1918.
	板橋卓一	自由への道
	時国理一	
	松本悟朗	
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本版次推定。	
	Russell, B. A. W.	Justice in war-time, 1916.
	時国理一	正義と闘争
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Russell, B. A. W.	Political ideals, 1917.
	松本悟朗	政治と理想
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Russell, B. A. W.	Political ideals, 1917.
		Roads to freedom : socialism, anarchism and syndicalism, 1918.
	浮田和民	社会改造の理想と実際
	宮島新三郎	
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Schulze-Gaevernitz, G. von	Marx oder Kant : Rede, gehalten in der Kunst-Festhalle am 9. Mai 1908 bei der oeffentlichen Feier der Uuebergabe des Prorektorats der Universitaet Freiburg, 1908.
	佐野学	マルクスかカントか
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Scott, J. W.	Syndicalism and philosophical realism : a study in the correlation of contemporary social tendencies, 1919.
	松本悟朗	サンディカリズムと或る失敗
	(注) 英原書[22]に所蔵。	
	Seager, H. R.	Principles of economics : being a revision of Introduction to economics, 1913.
	堀川美哉	経済原論：ヘンリー・アール・シーガー博士
	鹽沢昌貞序	
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本, 第4版。	
	Spargo, J.	The psychology of Bolshevism, 1919.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	浅野護	過激主義の心理
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書の附録:「現代社会主義に対するマルクスの影響」	
	Spargo, J.	Karl Marx: his life and work, 1910.
	堺利彦	マルクス伝
	山川均編訳	
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書の附録:エンゲルス伝, 訳注〔5〕。	
	Spargo, J.	The Marx he knew, 1909.
	Kropotkin, P. A.	Memoirs of a revolutionist, 1899.
	遠藤無水	労働者の観たるマルクスとクロボトキン
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。底本に Autobiography of a revolutionist (Spargo?) の指摘〔22〕がある。	
	Spargo, J.	Marxian socialism and religion: a study of the relation of the Marxian theories to the fundamental principles of religion, 1915.
	島中雄三	社会主義と宗教
	(注) 訳書, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Spooner, H. J.	不詳
	野中正	無駄より有益へ: 経済的生活
	(注) 訳書〔6〕に所蔵。	
	S toddard, W. W.	The shop committee: a handbook for employer and employee, 1919.
	板橋卓一	工場委員制度
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Striner, M.	The ego and his own, 1918: translated from the German by Steven T. Byington.
	辻潤	唯一者とその所有。人間篇
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Tunzelmann, G. W. de	The superstition called socialism, 1911.
	宮地武夫	非マルクス主義
	(注) 訳書, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Taylor, G. R. S.	The guild state: its principles and possibilities, 1919.
	新明正道	ギルド国家論
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書の再版1921年。	
	Tompson, C. B.	The theory and practice of scientific management, 1917.
	時国理一	科学的経営法の理論と実際
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書は1919年の再版。	
	Totomians, V. F. v.	Theorie, Geschichte und Praxis der Konsumentenorganisation, 1914.
	大日本文明協会編訳	消費組合論
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。原書は露文からの独訳書。	
	Trotskii, L.	不詳
	茅原退二郎(華山)	露西亞革命實記
	(注) 訳書〔6〕に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Tugan-Baranovskii, M.	Soziale Theorie der Verteilung, 1913.
	I.	
	松浦要	社会的分配論
	(注)	英原書[22]に所蔵。附録：「マルクス価値論及び分配論の研究〈マルクス主義の理論的基礎〉 (Theoretische Grundlagen der Maxismus; Abs. 2.: Wert und Mehrwert, 1905 [22] 改題。訳注 [5])。
	United States. Depart-	Employer's welfare work
	ment of Labor	
	協働会	米国諸工場に於ける福利増進施設
	(注)	訳書[6]に所蔵。原書刊行年不詳。
	Vanderlip, F. A.	What happened in Europe?
	井上公二	欧州の経済界は何うなつたか
	原敬序	
	野村商店調査部	戦禍の欧州
	(注)	訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の後者は原書の前半訳[5]。
	Walkar, G. L.	Capitalism vs. Bolshevism, 1919.
	工場研究会	資本主義対過激主義
	(注)	訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Ward, H. F.	The labor movement: from the standpoint of religious values, 1917.
	宮沢六郎	労働者のために
	(注)	訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Webb, S.	History of trade unionism, 1894.
	Webb, B. P.	
	荒畑勝三(寒村)	労働組合運動史
	山川均	
	(注)	訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Weber, A. F.	不詳
	山田わか	八時間労働の理論と実際
	(注)	訳書[6]に所蔵。
	Wells, H. G.	A modern utopia, 1917.
	本山秀雄	新ユトピア
	Wergeland, A. M.	History of the working classes in France: a review of Levas- seur's histoire des classes ouvrières et l'industrie en France avant 1789, 1916.
	吉田源次郎	仏国労働階級史
	(注)	英原書[22]に所蔵。
	Wilde, O.	The soul of man under socialism, 1919.
	本間久雄	社会主義と人間の靈魂
	(注)	訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Williams, E. T.	Reconstruction and foreign trade, 1919? (推定)
	後藤新平	英国の改造と貿易
	(注)	訳書[6], 英原書[22]に所蔵。

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	米国産業会議 協調会 (注) 訳書〔22〕に所蔵。	不詳 米国産業会議報告
	不詳 協調会 (注) 訳書〔22〕に所蔵。	Works Committees 英国の工場委員会制度